

MOD:XECC-0523-EPR



ENGLISH

TECHNICAL DATA

01 POWER	5.15 kW
03 FREQUENCY	50 / 60 Hz
04 POWER SUPPLY CABLE TYPE	H07RN-F
05 EXTERNAL Ø OF POWER SUPPLY CABLE	13,96 mm
06 VOLTAGE / POWER CABLE SECTION / CURRENT	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² I1=12,6 A - I2=8,7 A - I3=1,1 A - In=10,1 A
	220-240 V~3PH+PE 4G x 2,5 mm ² I1=12,7 A - I2=19,5 A - I3=9,8 A - In=
	220-240 V~1PH+N+PE 3G x 4 mm ² I1=22,4 A - I2= - I3= - In=
10 WATER PRESSURE	150-600 kPa
11 MAX FOOD LOAD	17 kg
13 WATER MAX CONSUMPTION	6.5 l/h @ 200 kPa
02 NOMINAL HEAT INPUT	4.9 kW
18 CAVITY DIMENSIONS (W - D - H)	399x369x392 mm
20 DEGREE OF PROTECTION IP	X4

ITALIANO

01 POTENZA	5.15 kW
03 FREQUENZA	50 / 60 Hz
04 TIPO DI CAVO ALIMENTAZIONE	H07RN-F
05 Ø ESTERNO CAVO DI ALIMENTAZIONE	13,96 mm
06 TENSIONE / SEZIONE CAVI ALIMENTAZIONE / CORRENTE	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² I1=12,6 A - I2=8,7 A - I3=1,1 A - In=10,1 A
10 PRESSIONE ACQUA	150-600 kPa
11 CARICA MAX CIBO	17 kg
13 CONSUMO MAX ACQUA	6.5 l/h @ 200 kPa
02 POTENZA TERMICA NOMINALE	4.9 kW
18 DIMENSIONI CAMERA COTTURA (L - P - H)	399x369x392 mm
20 GRADO PROTEZIONE IP	X4

FRANCAIS

01 PUISSANCE ELECTRIQUE	5.15 kW
03 FREQUENCE	50 / 60 Hz
04 TYPE DE CABLE D'ALIMENTATION	H07RN-F
05 Ø EXTERNE DU CABLE D'ALIMENTATION	13,96 mm
06 TENSION / SECTION CABLE D'ALIM.	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² I1=12,6 A - I2=8,7 A - I3=1,1 A - In=10,1 A
10 PRESSION DE L'EAU	150-600 kPa
11 CHARGE MAXIMALE D'ALIMENT	17 kg
13 CONSOMMATION MAX DE L'EAU	6.5 l/h @ 200 kPa
02 DEBIT THERMIQUE NOMINAL	4.9 kW
18 DIMENSIONS CHAMBRE DE CUISSON (L - P - A)	399x369x392 mm
20 INDICE DE PROTECTION IP	X4

ESPAÑOL

01 POTENCIA	5.15 kW
03 FRECUENCIA	50 / 60 Hz
04 TIPO DE CABLE DE ALIMENTACION	H07RN-F
05 Ø CABLE EXTERNO DE ALIMENTACION	13,96 mm
06 TENSION / SECCION CABLES DE ALIMENTACION	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² I1=12,6 A - I2=8,7 A - I3=1,1 A - In=10,1 A
10 PRESION AGUA	150-600 kPa
11 CARGA MAX. DE ALIMENTOS	17 kg
13 CONSUMO MAX DE AGUA	6.5 l/h @ 200 kPa
02 POTENCIA TERMICA NOMINAL	4.9 kW
18 DIMENSIONES CÁMARA DE COCCIÓN (A - A - P)	399x369x392 mm
20 GRADO DE PROTECCION IP	X4

DEUTSCH

01 ELEKTRISCHE LEISTUNG	5.15 kW
03 FREQUENZ	50 / 60 Hz
04 ZULEITUNGSKABELTYP	H07RN-F
05 AUSSENDURCHMESSER DES VERSORGUNGSKABELS	13,96 mm
06 KABELQUERSCHNITT UND VERSORGUNGSSPANNUNG	380-415 V~3PH+N+PE 5G x 2,5 mm ² I1=12,6 A - I2=8,7 A - I3=1,1 A - In=10,1 A
10 WASSERDRUCK	150-600 kPa
11 MAX. SPEISENFASSUNGSVERMOGEN	17 kg
13 MAXIMUM WASSERVERBRAUCH	6.5 l/h @ 200 kPa
02 NOMINALE WARMELEISTUNG	4.9 kW
18 GRÖÖBE DES KOCHKAMMERS (B - T - H)	399x369x392 mm
20 SCHTZART IP	X4

MOD:XECC-0523-EPR



ENGLISH - DRAWINGS

1	TERMINAL BOARD COVER BOX
2	TERMINAL BOARD POWER SUPPLY
3	UNIPOTENTIAL TERMINAL
6	TECHNICAL DATA PLATE
7	SAFETY THERMOSTAT
8	3/4" THREAD WATER INLET
10	Rotor.KLEAN CONNECTION
11	CAVITY DRAIN PIPE
12	HOT FUMES EXHAUST CHIMNEY
13	ACCESSORIES CONNECTION
27	COOLING AIR OUTLET

ITALIANO - DISEGNI

1	SCATOLA COPRI MORSETTIERA
2	MORSETTIERA ALIMENTAZIONE
3	MORSETTO EQUIPOTENZIALE
6	TARGHETTA DATI TECNICI
7	TERMOSTATO DI SICUREZZA
8	INGRESSO ACQUA 3/4"
10	INGRESSO Rotor.KLEAN
11	SCARICO CAMERA DI COTTURA
12	USCITA FUMI CALDI
13	COLLEGAMENTO ACCESSORI
27	USCITA ARIA DI RAFFREDDAMENTO

FRANCAIS - ENCOMBREMEN

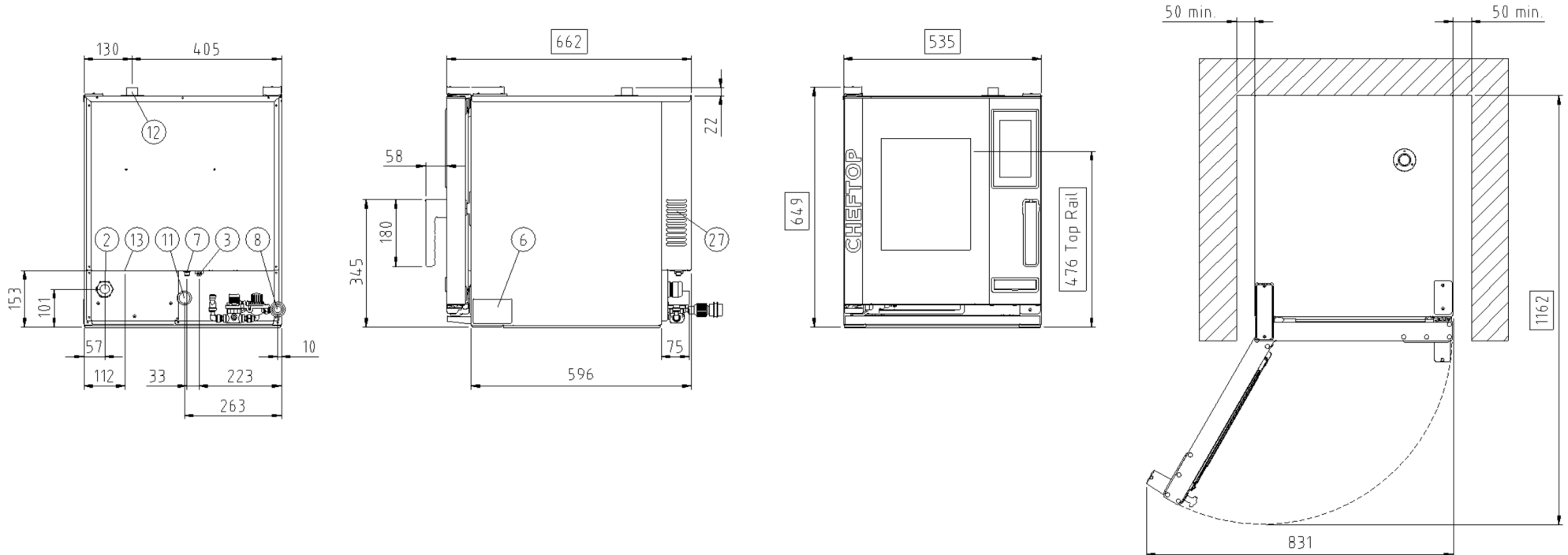
1	CHAUMARD
2	BOITE A BORNES D'ALIMENTATION
3	SUPPORT BORNE EQUIPOTENTIELLE
6	PLAQUETTE SEGNALETIQUE
7	THERMOSTAT DE SECURITE
8	ARRIVE D'EAU FIETL 3/4"
10	ENTREE Rotor.KLEAN
11	SORTIE DE L'EAU RACCORD
12	SORTIE DES FUMEEES CHAUDES
13	JONCTION DES ACCESSOIRES
27	SORTIE D'EAU DE REFROIDISSEMENT

ESPAÑOL - DISEÑOS

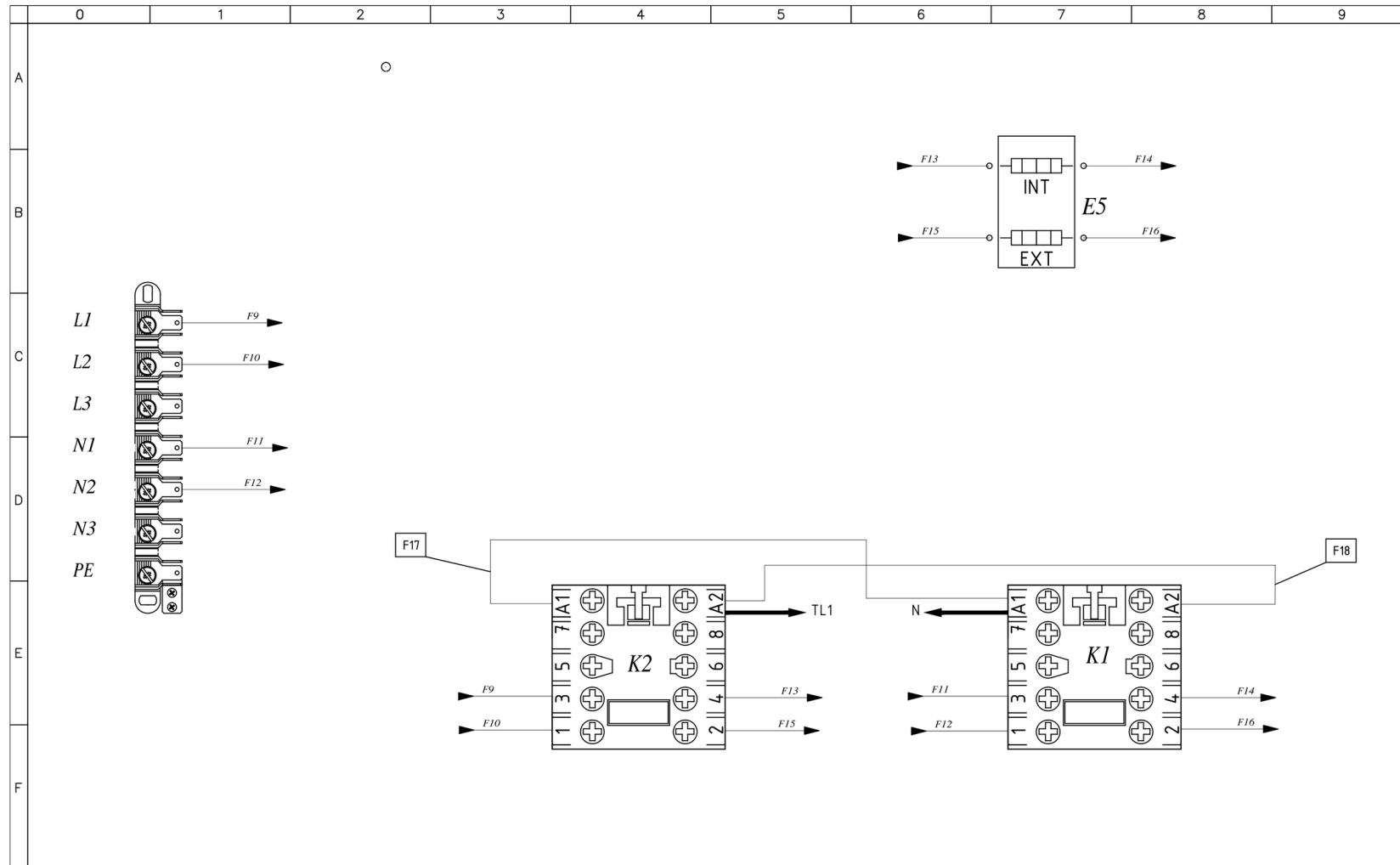
1	PASA CABLE
2	CAJA DE CONEXION
3	SEDE BORNE EQUIPOTENCIAL
6	TARJETA DE CARACTERISTICAS TECNICAS
7	TERMOSTATO DE SEGURIDAD
8	ENTRADA DE AGUA 3/4"
10	INGRESO Rotor.KLEAN
11	DESCARGA CAMARA DE COCCION
12	SALIDA HUMOS CALIENTES
13	CONEXION ACCESORIOS
27	SALIDA DEL AIRE DE ENFRIAMIENTO

DEUTSCH - ZEICHNUNGEN

1	KLEMMLEISTEANSCHLUSS
2	ZULEITUNGSKLEMMLEISTE
3	GLEICHPOTENTIELLE KLAMMER
6	TYPENSCHILD
7	SICHERHEITSTHERMOSTAT
8	WASSEREINZUG 3/4" GEWINDE
10	Rotor.KLEAN EINGANG
11	WASSERAUSLASS GEWINDE
12	ABZUGSHAUBE
13	ZUBEHÖRTEILENVERBINDUNG
27	KÜHLLUFTAUSTRITT



MOD:XECC-0523-EPR



MOD:XECC-0523-EPR

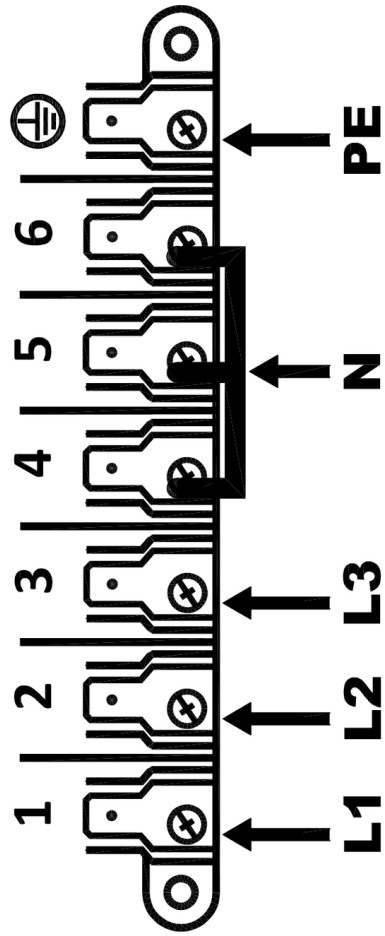


	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
A											
B											
C	<i>Sigle</i>	<i>ITALIANO</i>	<i>ENGLISH</i>	<i>FRANCAIS</i>	<i>ESPAÑOL</i>	<i>DEUTSCH</i>					
	B1	SONDA AL CUORE	CORE PROBE	SONDE A COEUR	SONDA CORAZON	KERNTEMPERATURFUHLER					
	B2,B3	SONDA CAMERA	TEMPERATURE PROBE	SONDE DE CHAMBRE	SONDA CAMARA	GARRAUMTEMPERATURFUHLER					
	C1	CONDENSATORE	MOTOR CAPACITOR	CONDENSATEUR	CONDENSADOR	KONDENSATOR					
	E1,E2	VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V	COOLING FAN 230V	TURBINE DE REFROIDISSEMENT 230V	TURBINA DE REFRIGERACION 230V	LÜFTER 230V					
	E5	ELEMENTO RISCALDANTE	HEATING ELEMENT	ELEMENT DE CHAUFFAGE	RESISTENCIA DE CALEFACCIÓN	HEIZUNG					
	H1	LUCE CAMERA	OVEN LIGHT	ECLAIRAGE DE CHAMBRE	LUZ CAMARA	BELEUCHTUNG					
	K1,K2	TELERUTTORE	CONTACTOR	TELERUPTEUR	TELERRUPTOR	RELAIS					
	M1	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR					
	R1,R2	RESISTENZA DI MODULAZIONE VENTILATORE	MOTOR MODULATION RESISTANCE	RESISTANCE DE MODULATION VENTILATEUR	RESISTENCIA MODULACION VELOCIDAD	WIDERSTAND LOW FAN					
	S1	TERMOSTATO SICUREZZA	SAFETY THERMOSTAT	THERMOSTAT DE SECURITE	TERMOSTATO DE SEGURIDAD	SICHERHEITS THERMOSTAT					
	S2	MICRO INTERRUTTORE PORTA	DOOR MICROSWITCH	MICROINTERRUPTEUR DE PORTE	MICROINTERRUPTOR PUERTA	TURKONTAKTSCHALTER					
	D	SL1	SCHEDA POTENZA	POWER CARD	CARTE DE PUISSANCE	TARJETA POTENCIA	POWERPLATINE				
		SL2	SCHEDA I/O - USB	USB - I/O BOARD	USB - CARTE I/O	USB - TARJETA I/O	USB - I/O PLATINE				
		SL3	SCHEDA CONTROLLO	CONTROL BOARD	CARTE DE CONTROLE	TARJETA DE CONTROL	KONTROLL PLATINE				
SL4		BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET	BRIDGE ETHERNET					
E	T1	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRASFORMATORE					
	X1	MORSETTIERA 6P+PE	CONTACTOR 6P+PE	BORNIER 6P+PE	CONECTOR 6P+PE	KLEMMLEISTE 6P+PE					
	Y1	ELETTROVALVOLA ACQUA	WATER SOLENOID VALVE	ELECTROVANNE EAU	ELECTROVALVULA	ELEKTROVENTIL					
	Y2	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY	DRY MAXY					
	Y3	POMPA	PUMP	POMPE	BOMBA	PUMPE					
	Y4	ELETTROVALVOLA ACQUA 3 STADI	WATER SOLENOID VALVE 3STAGE	ELECTROVANNE EAU 3 ETAPES	ELECTROVALVULA 3 ETAPAS	ELEKTROVENTIL 3 STUFEN					
	F										

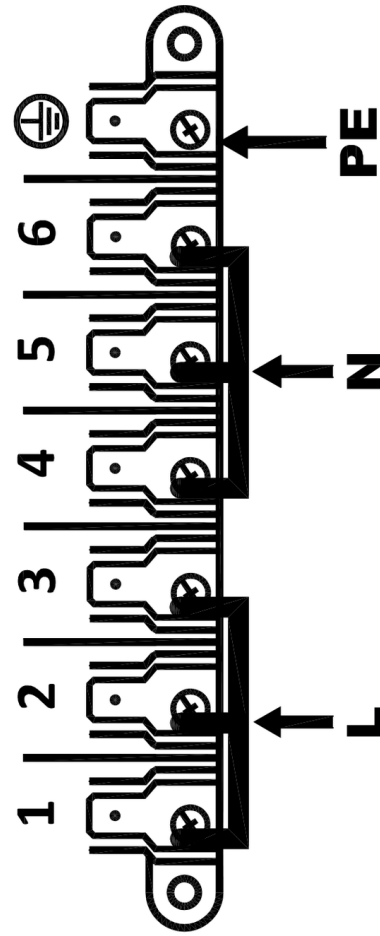
ED1407A

POWER SUPPLY - CONNECTION DIAGRAM

380-415V ~ 3PH + N + PE 50/60HZ



220-240V ~ 1PH + N + PE 50/60HZ



220-240V ~ 3PH + PE 50/60HZ

